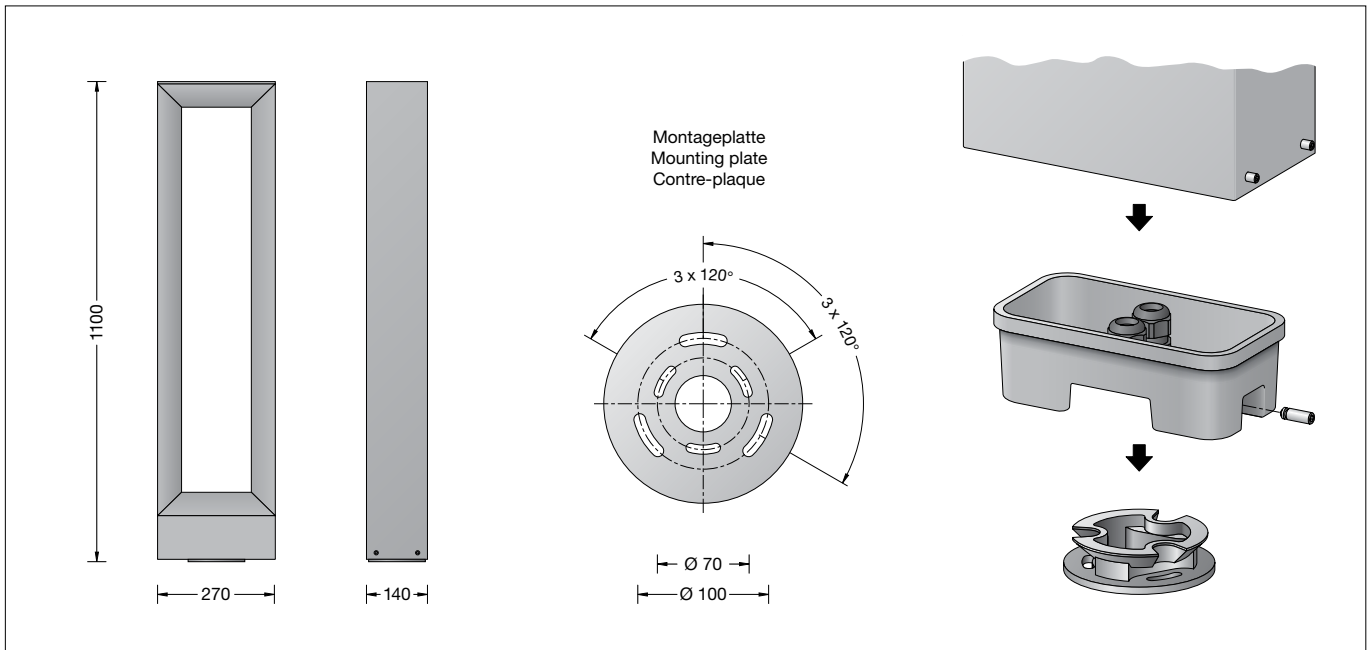


**BEGA**

**88 062**

Pollerleuchte  
Bollard  
Balise



**Gebrauchsanweisung**

**Instructions for use**

**Fiche d'utilisation**

**Anwendung**

Abgeblendete Pollerleuchte mit 3-stufig einstellbarer Lichtstärkeverteilung für die Beleuchtung von Plätzen, Zufahrten und Eingangsbereichen.  
Robuste und markante Leuchte mit eindrucksvoller Lichtgrafik und hoher Beleuchtungsstärke auf der Bodenfläche.

**Application**

Shielded bollard with light distribution adjustable in 3 steps.  
For the illumination of squares, access roads and entry areas.  
A robust and distinctive luminaire with impressive light graphic and high illuminance on the floor space.

**Utilisation**

Balise défilée à répartition lumineuse réglable en 3 paliers, pour l'éclairage de places, de voies d'accès et d'entrées.  
Un luminaire marquant de construction robuste avec un graphisme lumineux remarquable et un éclairage élevé sur le sol.

**Leuchtmittel**

Modul-Anschlussleistung	17,6 W
Leuchten-Anschlussleistung	20,6 W
Bemessungstemperatur	t <sub>a</sub> = 25 °C
Umgebungstemperatur	t <sub>a,max</sub> = 60 °C

**Lamp**

Module connected wattage	17.6 W
Luminaire connected wattage	20.6 W
Rated temperature	t <sub>a</sub> = 25 °C
Ambient temperature	t <sub>a,max</sub> = 60 °C

**Lampe**

Puissance raccordée du module	17,6 W
Puissance raccordée du luminaire	20,6 W
Température de référence	t <sub>a</sub> = 25 °C
Température d'ambiance	t <sub>a,max</sub> = 60 °C

**88 062 K3**

Modul-Bezeichnung	LED-0313/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	3340 lm
Leuchten-Lichtstrom	1771 lm
Leuchten-Lichtausbeute	86 lm/W

**88 062 K3**

Module designation	LED-0313/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	3340 lm
Luminaire luminous flux	1771 lm
Luminaire luminous efficiency	86 lm/W

**88 062 K3**

Désignation du module	LED-0313/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	3340 lm
Flux lumineux du luminaire	1771 lm
Rendement lum. du luminaire	86 lm/W

**88 062 K4**

Modul-Bezeichnung	LED-0313/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	3435 lm
Leuchten-Lichtstrom	1821 lm
Leuchten-Lichtausbeute	88,4 lm/W

**88 062 K4**

Module designation	LED-0313/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	3435 lm
Luminaire luminous flux	1821 lm
Luminaire luminous efficiency	88,4 lm/W

**88 062 K4**

Désignation du module	LED-0313/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	3435 lm
Flux lumineux du luminaire	1821 lm
Rendement lum. du luminaire	88,4 lm/W

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Safety**

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.



## Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumprofilen, Aluminiumguss und Edelstahl  
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®  
Farbe Grafit oder Silber  
Sicherheitsglas mit optischer Struktur  
Silikonichtung  
Reflektor aus eloxiertem Reinaluminium  
Leuchte mit Montageplatte zum Aufschrauben auf ein Fundament oder auf ein Erdstück  
Montageplatte mit zwei Teilkreisen:  
ø 70 mm, 3 Langlöcher 7 mm breit  
ø 100 mm, 3 Langlöcher 9 mm breit  
Anschlusskasten mit Leitungseinführungen zum Durchverdrahten der Anschlussleitung  
ø 9-16 mm max. 5 × 4<sup>□</sup>  
BEGA Ultimate Driver®  
LED-Netzteil  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
DALI-steuerbar  
Anzahl der DALI-Adressen: 1  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
BEGA Thermal Control®  
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK06  
Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
Gewicht: 13,0 kg  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) C

## Montage

Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als Oberkante Bodenbelag liegen.  
Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine Kabellänge von etwa 300 mm über Befestigungsgrund ausreichend.  
Innensechskantschrauben (SW 4) am Fußpunkt der Leuchte lösen und Montageplatte mit Anschlussgehäuse entnehmen.  
Innensechskantschraube (SW 5) unterhalb des Anschlussgehäuses lösen.  
Montageplatte drehen und entnehmen.  
Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf ein Fundament oder Erdstück **70 895** anschrauben.  
Bei Montage auf einem Fundament bitte beachten: Feuchter Beton kann stark alkalisch sein und darf nicht dauerhaft mit der Leuchte in Kontakt kommen.  
Wir empfehlen, den Montagebereich zu drainieren und mit Isolieranstrich zu versehen.  
Erdkabel durch die Leitungseinführung in das Anschlussgehäuse führen.  
Anschlussgehäuse in die Montageplatte einsetzen und ausrichten.  
Innensechskantschraube fest anziehen.  
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.  
Zur digitalen Ansteuerung sind die mit DA gekennzeichneten Klemmen zu verwenden.  
Bei Nichtbelegung dieser Klemmen wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.  
Wird keine Durchverdrahtung vorgenommen, muss eine Leitungsverschraubung mit beiliegendem Blindstopfen verschlossen werden.  
Leitungsverschraubungen fest anziehen.  
Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.  
Leuchtgehäuse über das Anschlussgehäuse führen und mit den Innensechskantschrauben gleichmäßig fest verschrauben.



## Product description

The luminaire consists of aluminium profiles, cast aluminium and stainless steel  
BEGA Unidure® coating technology  
Colour graphite or silver  
Safety glass with optical structure  
Silicone gasket  
Reflector made of pure anodised aluminium  
Luminaire with mounting plate for bolting onto a foundation or an anchorage unit  
Mounting plate with two pitch circles:  
ø 70 mm, 3 elongated holes 7 mm wide  
ø 100 mm, 3 elongated holes 9 mm wide  
Connection box with cable entries for through-wiring of mains supply cable  
ø 9-16 mm max. 5 × 4<sup>□</sup>  
BEGA Ultimate Driver®  
LED power supply unit  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
DALI-controllable  
Number of DALI addresses: 1  
Basic insulation is provided between the mains and control cables  
BEGA Thermal Control®  
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK06  
Protection against mechanical impacts < 1 joule  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
Weight: 13.0 kg  
This product contains light sources of energy efficiency class(es) C

## Installation

The base of the luminaire must not be below top edge of the ground surface.  
A cable length of 300 mm above the ground surface is required for the electrical connection of the luminaire.  
Undo hexagon socket head screws (wrench size 4 mm) at the base of the luminaire and remove mounting plate with connection housing.  
Undo hexagon socket head screws (wrench size 5 mm) below the connection housing.  
Turn mounting plate and remove it.  
Using the provided mounting materials or other suitable mounting materials, screw-fit the mounting plate to a foundation or anchorage unit **70 895**.  
In case of installation on a foundation, please observe the following: Wet concrete can be highly alkaline and must not come into contact with the luminaire permanently.  
We recommend draining the installation area and painting it with insulating paint.  
Lead earth cable through the cable entry into the connection housing.  
Insert connection housing into mounting plate and align.  
Tighten hexagon socket screw firmly.  
Make earth conductor connection and mains supply connection.  
The terminals marked DA are to be used for digital control purposes. In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.  
When no through wiring is used, one screw cable gland must be closed with the enclosed dummy plug.  
Tighten screw cable glands.  
Push plug into the coupler up to the stop.  
Push luminaire housing over the connection housing and tighten with the hexagon socket head screws evenly.

## Description du produit

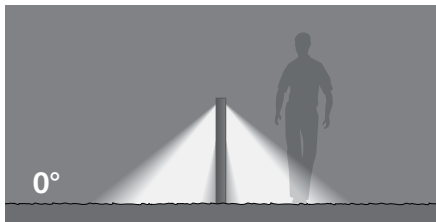
Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, profilés en aluminium et acier inoxydable  
Technologie de revêtement BEGA Unidure®  
Couleur graphite ou argent  
Verre de sécurité à structure optique  
Joint silicone  
Réflecteur en aluminium pur anodisé  
Luminaire avec platine de montage pour fixation sur un massif de fondation ou sur une pièce enterrée  
Platine de montage avec deux cercles :  
ø 70 mm, 3 trous oblongs largeur 7 mm  
ø 100 mm, 3 trous oblongs largeur 9 mm  
Boîte de connexion avec entrées de câble pour branchement en dérivation pour câble de raccordement ø 9-16 mm max. 5 × 4<sup>□</sup>  
BEGA Ultimate Driver®  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
pour pilotage DALI  
Nombre d'adresses DALI : 1  
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande  
BEGA Thermal Control®  
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK06  
Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
Poids: 13,0 kg  
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique C

## Installation

Le pied du luminaire ne doit pas se trouver en-dessous du niveau de la surface de fixation.  
Pour le raccordement électrique du luminaire une longueur de câble d'environ 300 mm au-dessus du sol est suffisante.  
Desserrer les vis à six pans creux (SW 4) du pied du luminaire et retirer la contre-plaque avec le boîtier de raccordement.  
Desserrer les vis à six pans creux (SW 5) au-dessous du boîtier de raccordement.  
Faire pivoter et retirer la contre-plaque de la platine.  
Visser la contre-plaque avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié sur un massif de fondation ou sur une pièce à enterrer **70 895**.  
Attention : En cas d'installation sur un massif de fondation: La laitance du béton peut être fortement alcaline et ne doit pas être en contact durable avec le luminaire. La surface où le luminaire est installé doit être drainée et protégée par une matière isolante.  
Introduire le câble de terre dans le boîtier de raccordement à travers l'entrée de câble.  
Installer le boîtier de raccordement dans la contre-plaque et ajuster.  
Serrer fermement la vis à six pans creux.  
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.  
Utiliser les borniers marqués DA pour la commande numérique. Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.  
Dans le cas où un branchement en dérivation n'est pas effectué, l'un des presse-étoupes doit être fermé avec le bouchon fourni.  
Serrer fermement les presse-étoupes.  
Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.  
Pousser le boîtier du luminaire sur le boîtier de raccordement et serrer fermement et régulièrement les vis à six pans creux.

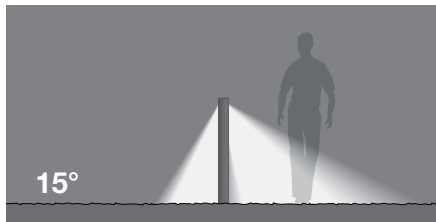
## Lichttechnik

Eine innenliegende Verstelleinrichtung ermöglicht die Einstellbarkeit des optischen Systems der Leuchte. So können eine symmetrische Lichtstärkeverteilung mit gleichen Lichtanteilen oder unterschiedliche asymmetrische Lichtstärkeverhältnisse erzeugt werden.



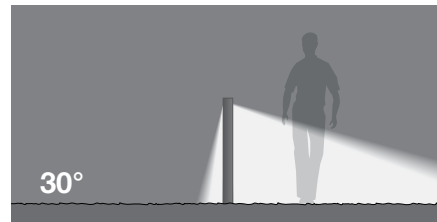
## Light technique

An internal adjusting device allows you to adjust the optical system of the luminaire. In this way, symmetrical light distribution can be achieved with the same proportions of light or with different, asymmetrical light distribution.



## Technique d'éclairage

Un dispositif de réglage intégré permet l'ajustement du système optique du luminaire. On peut ainsi obtenir une répartition lumineuse symétrique avec un éclairage uniforme ou bien diverses intensités lumineuses asymétriques.



### Einstellung der Ausstrahlrichtung:

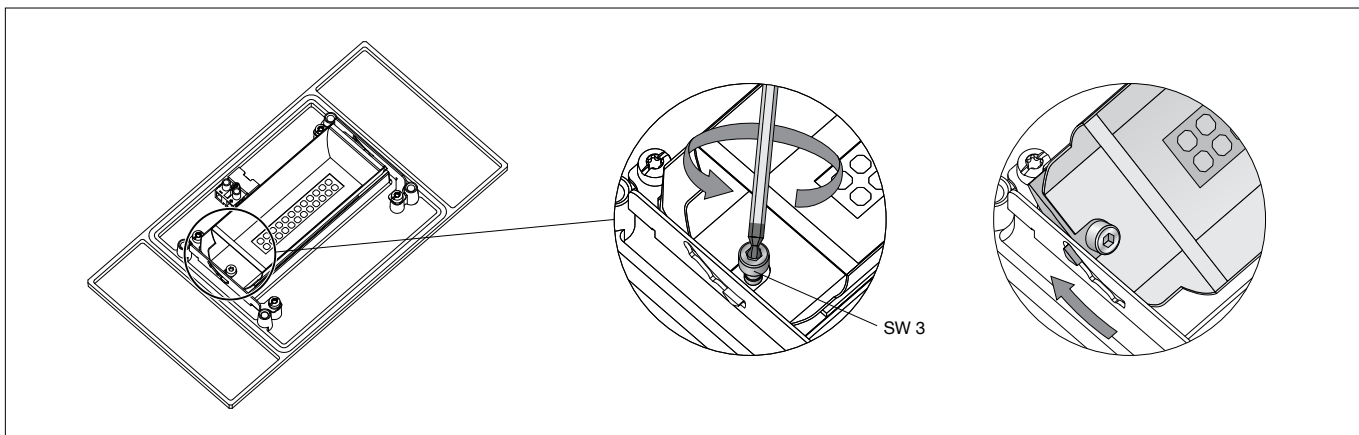
Einstellung werkseitig 0°. Für Einstellung 15° oder 30°: Innensechskantschrauben (SW 4) im Leuchtenkopf lösen und Deckel mit Verstelleinrichtung abheben. Innensechskantschrauben (SW 3) auf beiden Seiten der Verstelleinrichtung lösen und gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen. Innensechskantschrauben fest anziehen. Deckel im Leuchtengehäuse einsetzen und Schrauben gleichmäßig fest anziehen.

### Adjustment of the light radiation:

Joint adjustment is factory-set at 0°. For adjustment 15° or 30°: Undo hexagon socket head screws (wrench size 4 mm) in the luminaire top and lift off cover with adjusting device. Loosen the hexagon socket screws (wrench size 3 mm) on both sides of the adjusting device and set the desired beam direction. Tighten the hexagon socket screws. Insert the cover into the luminaire housing and tighten the screws evenly.

### Réglage de la direction du faisceau :

Réglage de la rotule à l'usine 0°. Pour réglage 15° ou 30° : Desserrer les vis à six pans creux (taille de clé 4) de la tête du luminaire et soulever le couvercle avec le dispositif de réglage. Desserrer les vis à six pans creux (taille de clé 3) se trouvant de chaque côté du dispositif de réglage puis régler la direction du faisceau souhaitée. Serrer fermement les vis à six pans creux. Remettre en place le couvercle dans le boîtier du luminaire puis serrer fermement et régulièrement les vis.



### Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais, (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

### Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

### Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

### Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

### Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

### Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

### Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

### Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

### Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire. Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten.

Innensechskantschrauben (SW 4) im

Leuchtenkopf lösen und Deckel mit Verstellrichtung abheben.

LED-Modul austauschen.

Montagehinweise des LED-Moduls beachten.

Deckel im Leuchtengehäuse einsetzen und Schrauben gleichmäßig fest anziehen.

### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the electrical installation.

Undo the hexagon socket head screws (wrench size 4 mm) in the luminaire head and lift off cover with adjusting device.

Replace LED module. Note installation instructions of the LED module.

Fit the cover in the luminaire housing and tighten the screws evenly.

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension.  
Desserrer le vis à six pans creux (SW 4) dans la tête du luminaire et soulever le couvercle avec dispositif de réglage.

Remplacer l'élément LED. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Remettre en place le couvercle dans le boîtier du luminaire puis serrer fort et régulièrement les vis.

### Ergänzungsteil

**70895** Erdstück mit Befestigungsflansch aus feuerverzinktem Stahl. Gesamtlänge 400 mm. 3 Befestigungsschrauben M8 aus Edelstahl. Teilkreis  $\phi$  100 mm.

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

### Accessory

**70895** Anchorage unit with mounting flange made of hot-dip galvanised steel. Total length 400 mm. 3 stainless steel fixing screws M8. Pitch circle  $\phi$  100 mm.

See the separate instructions for use.

### Accessoire

**70895** Pièce à enterrer avec flasque de fixation en acier galvanisé. Hauteur totale 400 mm. 3 vis de fixation M8 en acier inoxydable. Cercle de  $\phi$  100 mm.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

### Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0312/700
LED-Modul 3000 K	LED-0313/830
LED-Modul 4000 K	LED-0313/840
Reflektor	76 001 295
Reflektor	76 001 296
Dichtung Dach	83 001 440
Dichtung Gehäuse	83 001 477

### Spares

LED power supply unit	DEV-0312/700
LED module 3000 K	LED-0313/830
LED module 4000 K	LED-0313/840
Reflector	76 001 295
Reflector	76 001 296
Gasket top	83 001 440
Gasket housing	83 001 477

### Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0312/700
Module LED 3000 K	LED-0313/830
Module LED 4000 K	LED-0313/840
Réflecteur	76 001 295
Réflecteur	76 001 296
Joint du toit	83 001 440
Joint du boîtier	83 001 477